श्री सत्य प्रकाश मालवीय: सवाल यह नहीं है (व्यवधान)

श्री मोहम्मद सलीम: हमारी रिक्वेस्ट यह है कि राज्य सभा में रखने के पहले उसको सर्कुलेट क्यों किया? यह हमारा प्रश्न है।

[Urdu: شری محمد سلیم: ہماری ریکویسٹ یہ ہے کہ راجیہ سبھا میں رکھنے کے پہلے اسکو سرکولیٹ کیوں کیا یہ ہمارا پرشن ہے]

There is a well laid-down procedure.

उपसभापति: अच्छा अब आप बैठिये, I will explain. Perhaps he is not understanding what you are asking.

मंत्री जी, उनकी समस्या यह है, उनको आपत्ति यह है कि कोई भी चीज़ जो सदन में पटल पर नहीं रखी गई हो, वह रखने से पहले सर्कुलेट नहीं होनी चाहिये। मुझे यह इत्तेला मिली है कि शायद यह गज़ेटेड है।

श्री जी० वेंकटस्वामी: उपसभापति जी, यह जो सर्कुलेट हुआ इसके बारे में आनरेबल मैम्बर्स को गलत-फहमी है। उसको सर्कुलेट मैंने नहीं किया। आज मैं यह पहली मर्तबा यहां ले कर रहा हूं।

THE DEPUTY CHAIRMAN: The whole trouble with you people is *(Interruptions)* Ashok Mitra Ji and everybody, I get totally confused when all of you speak together. Please don't get me confused. Let me at least get an answer that can satisfy me and you. Let me get it because I have to find out...

श्री दिग्विजय सिंह (बिहार): वह तो कन्फ्यूज्ड है (व्यवधान)

SHRI G. VENKATSWAMY: Madam, there is no impropriety.

उपसभापति: कोई इंप्रोप्राइटी नहीं है तो ठीक है। बोलिये।

Notification of the Ministry of Labour

THE MINISTER OF LABOUR (Shri G. VENKATSWAMY): Madam, I lay on the Table, under sub-section (7) of Section 6A of the employees Provident Funds and Miscellaneous Provisions Act, 1952 a copy (in English and Hindi) of the Ministry of labour. Notification GSR No. 748(E), date the 16th November, 1995, publishing the Employees' Pension Scheme, 1995. [Placed in Library. *see* No. LT-8278/95]

Report and Accounts (1994-95) of the Institute of Applied Manpower Research, New Delhi and related papers.

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF PLANNING AND PROGRAMME IMPLEMENTATION (SHRI BAL RAM SINGH YADAV): Madam, I lay on the Table, a copy each (in English and Hindi) of the following papers:—

(i) Annual Report and Accounts of the Institute of Applied Manpower Research, New Delhi, for the year 1994-95,, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(ii) Review by Government on the working of the above Institute. [Placed in Library. *See* No. LT 8393/95]

I. Report and Accounts (1993-94) of the Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority, New Delhi and related papers.

II. Report and Accounts (1994-95) of the India Tea and Restaurants Limited, Bombay and related papers.

III. Report and Accounts (1994-95) of the Council for Leather Exports, Madras, and related papers.

IV. Report and Accounts (1994-95) of the Indian Diamond Institute, Surat and related papers.

V. Report and Accounts (1994-95) of the Electronics and Computer Software Export Promotion Council, New Delhi and related papers.

VI. Report and Accounts (1994-95) of the Gem and Jewellary Export Promotion Council, Bombay and related papers.

*[ ] Transliteration in Arabic Script.

VII. Memorandum of understanding (1995-96) between the Govt. of India and the State Trading Corporation of India Limited.

VIII. Memorandum of understanding (1995-96) between the Govt. of India and India Trade Promotion Organisation.

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF COMMERCE (SHRI P. CHIDAMBARAM): Madam, I lay on the Table—

I. (1) A copy each (in English and Hindi) of the following papers, under sub-section (3) of section 21 and sub-section (4) of section 18 of Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority Act, 1986:—

(i) Annual Report and Accounts of the Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority, New Delhi, for the year 1993-94, together with the Audit Report on the Accounts.

(ii) Review by Government on the working of the above Authority.

(2) Statement (in English and Hindi) giving reasons for the delay in laying the papers mentioned at (I) above.

[Placed in Library. *See* No. LT 8282/95]

II. A copy each (in English and Hindi) of the following papers, under sub-section (1) of section 619A of the Companies Act, 1956:—

(i) Annual Report and Accounts of the India Tea and Restaurants Limited, Bombay for the year 1994-95, together with the Auditors' Report on the Accounts and the comments of the Comptroller and Auditor General of India thereon.

(ii) Review by Government on the working of the above Company. [Placed in Library. *See* No. LT8288/95]

श्री चतुरानन मिश्र (बिहार): ...**(व्यवधान)** मैंने यह कहा है आपको..**(व्यवधान)** ऐसा नहीं होना चाहिए। दूसरा, मेरा एक प्रिविलेज मोशन था।

उपसभापति: पूरे पेपर्स तो ले करने दीजिए।

SHRI ASHOK MITRA (West Bengal): Madam, the Minister should say sorry...*(Interruptions)*...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Sorry for what?

SHRI ASHOK MITRA: He should say sorry for not following the rules of the House. ...*(Interruptions)*...

THE DEPUTY CHAIRMAN: He has not circulated it.....*(Interruptions)*...

SHRI M.D. SALIM : Madam, it is unfortunate.

SHRI TRILOKI NATH CHATURVEDI (Uttar Pradesh): The Minister has sent the material to all Members of Parliament with a covering letter with his own signature ...*(Interruptions)*... Madam, it is good that he has taken us into confidence. But for not adhering to the rules of the House, he must express regret ...*(Interruptions)*...

THE DEPUTY CHAIRMAN: Will one Member speak? ...*(Interruptions)*...

SHRI VIREN J. SHAH (Maharashtra): Madam, he has made two contradictory statements. we have heard them. Now, it is for you to direct as to what is to be done. That is what Shri Ashok Mitra has said. He must express a regret. ..*(Interruptions)*...

उपसभापति: मंत्री जी, आपने सरकुलेट किया है, वे कह रहे हैं..**(व्यवधान)**

..*(Interruptions)*... Everybody, please sit down.

III. A copy each (in English and Hindi) of the following papers:—

(i) (a) Eleventh Annual Report and Accounts of the Council for Leather Exports, Madras, for the year 1994-95, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Review by Government on the working of the above Council. [Placed in Library. *See* No. LT-8283/95]

IV (a) Thirteenth Annual Report and Accounts of the Indian Diamond Institute, Surat, for the year 1994-95, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Review by Government on the

working of the above Institute. [Placed in Library. *See* No. LT-8284/95]

V (a) Annual Report and Accounts of the Electronics and Computer Software Export Promotion Council, New Delhi, for the year 1994-95, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Reveiw by Government on the working of the above Council. [Placed in Library. *See* No. LT-8285/95]

VI (a) Twenty-ninth Annual Report and Accounts of the Gem and Jewellery Export Promotion Council, Bombay, for the year 1994-95, together with the Auditors' Report on the Accounts.

(b) Review by Government on the working of the above Council. [Placed in Library. *See* No. LT-8282/95]

VII. Memorandum of Understanding between the Government of India (Ministry of Commerce) and the State Trading Corporation of India Limited, for the year 1995-96. [Placed in Library. *See* No. LT-8286/95]

VIII. Memorandum of Understanding between the Government of India (Ministry of Commerce) and India Trade Promotion Organisation for the year 1995-96. [Placed in Library. *See* No. LT-8287/95]

Notifications of the Ministry of Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF CIVIL SUPPLIES, CONSUMER AFFAIRS AND PUBLIC DISTRIBUTION (DEPARTMENT OF CIVIL SUPPLIES) (SHRIMATI KRISHNA SAHI); Madam, I lay on the Table, under sub-section (4) of Section 83 of the Standards to Weights and Measures Act, 1976, a copy each (in English and Hindi) of the following Notifications of the Ministry of Civil Supplies, Consumer Affairs and Public Distribution together with statement indicating reasons for delay in laying the Notifications:—

(1) GSR No. 466(E), dated the 31st May, 1995, amending notification GSR 105(E) dated the 2nd March, 1995. [Placed in Library. *See* No. LT-8170/95]

(2) GSR No. 521(E), dated the 27th June, 1995, publishing the Standards of Weights and Measures (Packaged Commodities) (Third Amendment) Rules, 1995.

(3) GSR No. 547(E), dated the 13th July, 1995, publishing the Standards of Weights and Measures (Packaged Commodities) (Fourth Amendment) Rules, 1995 *See* No. LT-8171/95] for (2) and (3)

There should be total peace.

SHRI SATISH AGARWAL: (Rajasthan) Madam, the Minister must apologise for this lapse. He has circulated it to all Members of Parliament. ..*(Interruptions)*...

THE DEPUTY CHAIRMAN: All right, okay, okay, okay, okay, all right. ..*(Interruptions)*... Mr. Salim, I have heard your point. Now, let there be total peace in the House. Yes Mantriji. अब जो भी आपको पुष्टि करनी है खामोशी से कीजिए..(व्यवधान)

Mr. Narayanasamy, let the Minister explain it. Please go back to your seat because I don't like this type of disturbance in the House when some serious talk is going on. I don't like this thing. I am very sorry. You see, you people talk so much in the House and the Minister is trying to explain it; and some Members are agitated, please have some courtesy towards your own colleagues. The Minister has to satisfy Members about this matter. Please have peace for two minutes, then, you can do whatever you like. Let him finish.

SHRI DIGVIJAY SINGH (Bihar): Madam, he would never satisfy us because he is confused.

श्री जी० वेंकटस्वामी: पेंशन स्कीम के बारे में सारे हिंदुस्तान के वर्किंग क्लास और खास तौर से आनरेबुल मेम्बर्स आखिर पेंशन स्कीम क्या है इसकी रिसर्च में लगे हुए हैं। रिसर्च में लगकर इन्होंने कुछ ले लिया या पब्लिशन किया तो मैं जिम्मेदार थोड़े ही हूं।

श्री वीरेन जे० शाह: आपने भेजा है।

श्री जी० वेंकटस्वामी: मैंने किसी को नहीं भेजा है।